

DODATEK č. 6

ke smlouvě o nájmu ze dne 22.6.2005, ve znění dodatků č. 1 až č. 5 (dále jen „Smlouva“)

Město Sokolov

se sídlem Sokolov, Rokycanova 1929, PSČ 356 01

IČO: 00259586

DIČ: CZ00259586

zastoupené

Sokolovská bytová s.r.o.

se sídlem Komenského 77, Sokolov, PSČ 356 01

IČO: 25216741

DIČ: CZ25216741

zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Plzni, sp. zn. C 9534

zastoupená Ing. Erikem Klimešem, jednatelem

bankovní spojení: Komerční banka Sokolov

číslo účtu: [REDACTED]

variabilní symbol: [REDACTED]

Zasílatelská adresa pro písemnosti: Sokolovská bytová s.r.o., Komenského 77, 356 01 Sokolov

(dále jen „Pronajímatel“)

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, sp. zn. B 20623

zastoupená Ing. Pavlem Prokešem, Manažerem realitních služeb, na základě pověření

identifikační kód: **SOSLA**; finanční kód: **24386**

Doručovací adresa: CETIN a.s., Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9 - Libeň

(dále jen „Nájemce“)

(Pronajímatel a Nájemce dále společně jako „smluvní strany“ a jednotlivě jako „smluvní strana“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 6, ke Smlouvě (dále jen „Dodatek“):

I. Předmět Dodatku

1. Pronajímatel bere na vědomí změny, vyplývající z obchodního rejstříku, uvedené v hlavičce tohoto Dodatku u Nájemce.



2. **Čl. VII., Doba nájmu,** Smlouvy se v celém svém rozsahu ruší a nahrazuje se novým zněním takto:

„VII

Doba nájmu

Nájem se sjednává na dobu určitou do 19.6.2025.“

II. Závěrečná ustanovení

1. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená tímto Dodatkem zůstávají beze změny.
2. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je Nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

3. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Nájemce s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>). Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto Dodatku nebo v souvislosti

s jeho uzavřením a realizací, tj. zaměstnanci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel zejména nedopustí, neschválí ani nepovolí žádné přímé nebo zprostředkované jednání, které by způsobilo, že by Pronajímatel nebo jakýkoliv jeho zaměstnanec, zástupce nebo externí spolupracovník porušil jakékoliv platné právní předpisy týkající se úplatkářství nebo korupce. Tato povinnost se vztahuje zejména nikoli však výlučně i na jakékoliv nezákonné ovlivnění, neoprávněné platby/platby bez právního titulu nebo plnění takové povahy ve vztahu ke státním úředníkům, zástupcům veřejných orgánů, rodinám nebo blízkým přátelům. Vystupuje-li Pronajímatel pro Nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

4. Smluvní strany platnost Dodatku nastává dnem podpisu oběma smluvními stranami, účinnost Dodatku nastává dne 19.6.2020, avšak s výjimkou ujednání tohoto odstavce, který nabývá účinnosti dnem uzavření Dodatku. Pronajímatel, jako subjekt povinný dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění („Zákon o registru smluv“) se zavazuje nejpozději do 24 dnů po uzavření Dodatku uveřejnit jeho obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Pronajímatel se zavazuje doručit Nájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.

Nebude-li Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jeho uzavření zavazuje se Pronajímatel uzavřít s Nájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění tohoto Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy Nájemce druhé smluvní straně.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené v ujednání čl. III., odst. 3.1. od slova „kontejneru“ po slova „uvnitř objektu“ Smlouvy představují jeho obchodní tajemství. Pronajímatel se v této souvislosti zavazuje, že před uveřejněním této smlouvy dle Zákonu o registru smluv provede úpravu textového obsahu Smlouvy určeného k uveřejnění tak, že ujednání Smlouvy uvedené v předchozí větě nahradí slovy „[OBCHODNÍ TAJEMSTVÍ]“; povinnost Pronajímatele ochraňovat obchodní tajemství Nájemce dle jiných ujednání smluvních stran, byť neobsažených v Dodatku, a dle obecně závazných právních předpisů, není dotčena. Poruší-li Pronajímatel povinnost chránit obchodní tajemství Nájemce, zavazuje se vedle povinnosti uhradit náhradu škody Nájemci, že takové porušení odstraní, tj. provede úpravu textového obsahu Smlouvy ve vztahu k obchodnímu tajemství Nájemce, provede zneprístupnění textového obsahu Smlouvy obsahujícího obchodní tajemství Nájemce v registru smluv dle Zákonu o registru smluv, a opětovně uveřejní upravený textový obsah Smlouvy v souladu se Zákonem o registru smluv, vše v době do tří dnů po uveřejnění textového obsahu Smlouvy.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené v přílohách Smlouvy, nepodléhají povinnosti zveřejnění dle Zákonu o registru smluv a Pronajímatel se zavazuje přílohy Smlouvy nezveřejnit.

Poruší-li Pronajímatel některou povinnost ujednanou v tomto odstavci, je povinen nahradit Nájemci škodu s tím způsobenou v plném rozsahu.

5. Tento Dodatek je sepsán ve dvou vyhotoveních, z nichž Pronajímatel a Nájemce obdrží po jednom vyhotovení.

6. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

V Sokolově dne 29.5.2020

V Praze dne 8.6.2020

Za Pronajímatele:

Za Nájemce:

Město Sokolov

CETIN a.s.

.....
Sokolovská bytová s.r.o.

Ing. Erik Klimeš
jednatel

Sokolovská bytová s.r.o.

Komenského 77, 356 01 Sokolov
IČO: 252 16 741, DIČ: CZ25216741

⑨

.....
Ing. Pavel Prokeš

Manažer realitních služeb
na základě pověření

CETIN a.s.
Českomoravská 2510/19, Libeň
190 00 Praha 9
DIČ: CZ04084063

49